

Kapyã yan atu ba Pol hato hi Tesalonaika Abô môñ

Hatôm ayôn baheñvi ba lahavute la atu ba Pol hamô Kolin ma hato kapyã yan haven yan êntêk hadêñ avômalô Tesalonaika. Pol hato ek embatho iniñ êvhavin loñ ma hanan abô doho havin ek epesan iniñ auk esak waklavôn atu ba tem Yisu endelêm.

Hato hadêñ 51 mena 52 AD la.

Pol hêv lamavi

¹ Ya Pol ma Silas lo Timoti, yêlô ato kapyã êntêk hadêñ môlô avômalô ôêvhavin takatu ba ômô havin alalôaniñ Kamik Wapômbêñ lo Anyô Bêñ Yisu Kilisi anêñ Tesalonaika.

² *Kamik Wapômbêñ lo Anyô Bêñ Yisu Kilisi iniñ wapôm lôk labali êmô imbiñ môlô.

Avômalô Tesalonaika miñ êv yak hathak malaiñ ami

³ Aiyañ thêlô, yêlô athak aêv leñinmavi hadêñ Wapômbêñ hathak môlô hatôm wak nômbêñ intu sapêñ. Êñ ma mavi ek malê nena môlônim ôêvhavin halumbak hi ba hi ma môlô tomtom unim lemimhavin môlôviyan habitak bêñ.

⁴ *Ba intu yêlô abam môlô hadêñ avômalô êvhavin anêñ luvuluvu. Ba anan nena avômalô

* **1:2:** Lom 1:7 * **1:4:** 2Ko 7:4; 1Te 2:19

ibuliņ mōlō ba owa malaiņ lomaloma, ma donjom
ōēvhaviņ Yisu ba umiņ lōklokwaņ denaņ.

Wapōmbēņ tem indum abō

⁵ Nōm takēņ hik thō nena Wapōmbēņ anēņ
hadum abō ma thēthōņ iyom ba tem enaņ nena
mōlō hatōm nōmō yani anēņ loņ lōkliņyak kapō atu
ba lēk owa malaiņ hathak.

⁶ *Avanōņ, Wapōmbēņ tem indum abō thēthōņ
ba nēm malaiņ ēndēņ nē takatu ba ēv malaiņ hadēņ
mōlō.

⁷ *Ma nēm lovak ēndēņ mōlō takatu ba owa
malaiņ lōk yēlō imbiņ ēndēņ waklavōņ atu ba Anyō
Bēņ Yisu lōk anēņ aņela lōklokwaņ netak leņ ba
nēlēm yaiņ lōk atum dahalaņ.

⁸ *Ma nēm vovaņ viyaņ ēndēņ nē takatu ba ēthōņ
Wapōmbēņ lōk nē takatu ba miņ esopa alalōaniņ
Anyō Bēņ Yisu anēņ Abō Mavi ami.

⁹ *Vovaņ bēņ tem imbuliņ nē takēņ ētōm wak
nōmbēņ intu sapēņ ba tem nēmō daimbō ēnjēk
Anyō Bēņ ma lōk anēņ lōklokwaņ lōkmaņgiņ.

¹⁰ *Nōm takēņ tem imbitak ēndēņ waklavōņ
yani endelēm ek anēņ avōmalō mathēņ takatu
ba ēvhaviņ nēmbō anēņ athēņ lōk nebam yani.
Ma mōlō aēņ iyom ek malē nena mōlō ōēvhaviņ
yēlōaniņ abō haviņ.

Eteņ mek ek avōmalō Tesalonaika

¹¹ *Ba intu yēlō atēņ mek wak nōmbēņ intu ek
mōlō nena alalōaniņ Wapōmbēņ indum ek mōlō

* **1:6:** Lom 12:19 * **1:7:** 1Te 3:13 * **1:8:** Ais 66:15 * **1:9:** Ais
2:10 * **1:10:** Kol 3:4 * **1:11:** Kol 1:9; 1Te 1:2-3

nômô êtôm atu ba yani bôk halam môlô ek nômô aêḡ, lôk nêḡm lôklokwaḡ êḡndêḡ môlô ek nundum nôm mavi takatu ba lemimhaviḡ nundum lôk nundum ôêvhaviḡ anêḡ ku sapêḡ.

¹² Ma yahateḡ mek takêḡ ek Anyô Bêḡ Yisu enja athêḡ bêḡ esak môlô ma môlô noja athêḡ bêḡ esak yani esak alalôaniḡ Wapômbêḡ lôk Anyô Bêḡ Yisu Kilisi iniḡ wapôm.

2

Anyô lêḡndôḡ kôtôḡ atu tem êyô

¹ Aiyaḡ thêlô, yêlôaniḡ abô te hêk ek nanaḡ êḡndêḡ môlô esak alalôaniḡ Anyô Bêḡ Yisu Kilisi anêḡ endelêḡm ba isup alalô esak doḡḡtom ek napôm yani.

² Anyô late hasau nena Anyô Bêḡ anêḡ waklavôḡ lêk halêḡm yôv, êḡ ma miḡ nosoḡ kakapuk ba unim auk endowaliḡ ketheḡ ami. Anyô late hanaḡ nena Lovak Mathêḡ hêv abô êḡ mena yêlô ato abô êḡ halôk kapya ma miḡ nôḡnêḡmimbiḡ thêlô ami.

³ *Lôk miḡ notak thêlô ek nesau môlô ami. Mi, waklavôḡ êḡ tem imbitak embeḡ yam ek waklavôḡ êvôliḡ dômniḡ hadêḡ Wapômbêḡ lôk anyô lêḡndôḡ kôtôḡ anêḡ waklavôḡ êlêḡm yaḡḡ. Yani ma anyô pik atu ba tem Wapômbêḡ imbuliḡ.

⁴ *Yani tem nêḡm ida liḡ ba êpôlik ek Wapômbêḡ lôk nôḡmkama sapêḡ takatu ba avômalô elam nena mathêḡ. Ma tem ni êyô êḡmô Wapômbêḡ anêḡ unyak mathêḡ kapô ba enaḡ nena yanida ma Wapômbêḡ.

* **2:3:** 1Ti 4:1; 1Jon 2:18; 4:3 * **2:4:** Ese 28:2; Dan 11:36

5 Bôk yahamô havin̄ mômô ma yahanan̄ nôm takêñ yôv. Lemim hêv sin̄ e?

6 Ma lêk oyala nôm atu ba havalon̄ yani lon̄ ba hayabin̄ waklavôn̄ atu ba Wapômbên̄ hatak ek ende yain̄.

7 Kobom len̄ôndôn̄ kôtôn̄ lêk hadum anêñ ku menañna hamô kapô. Tem indum aên̄ endeba Wapômbên̄ nêm anyô atu ba hamin̄ lon̄ sin̄ vê am.

8 *Êñ ma anyô lêndôn̄ kôtôn̄ êñ tem ende yain̄. Vêm ma tem Anyô Bên̄ Yisu endelêm ma anêñ abôlêk auk tem injik ôpên̄ vônô lôk anêñ deda lôkman̄ñ injik ôpên̄ anêñ lôklokwan̄ pesa.

9 *Anyô lêndôn̄ kôtôn̄ êñ tem êlêm lôk lôklokwan̄ bên̄ ek indum Sadañ anêñ ku lôk lavôn̄ñ ma nômbithi oyañ lomaloma.

10 Tem indum kambom lomaloma ek esau avômalô takatu ba even̄ lon̄ôndê ñama ek malê nena thêlô miñ êvhavin̄ abô avanôn̄ takatu ba hatôm nêm i bulubin̄ ami.

11 Ba intu Wapômbên̄ tem nêm auk lokban̄ lôklin̄yak ek esau thêlô ek nêñemimbin̄ abôyañ takatu.

12 Aên̄ ba avômalô takatu ba miñ êvhavin̄ abô avanôn̄ ami ma len̄in̄mavi hathak inin̄ kambom ma Wapômbên̄ tem enañ inin̄ kambom bên̄.

Numin̄ lôklokwan̄

13 *Aiyañ thêlô takatu ba Anyô Bên̄ lahavin̄, yêlô athak aêv len̄in̄mavi wak nômbên̄ intu hadên̄ Wapômbên̄ hathak mômô. Êñ ma mavi ek malê nena môñ anôn̄ ma yani hatak mômô ek nêm mômô

* 2:8: Ais 11:4; ALK 19:15 * 2:9: ALK 13:11-13 * 2:13: Ep 1:4; 2Te 1:3

bulubiņ. Ma hêv mólô bulubiņ hathak mólônim ôêvhaviņ abô avanôņ lók Lovak Matheņ anêņ ku takatu ba hadum ek mólô numbitak matheņ.

¹⁴ Yani halam mólô hathak Abô Mavi atu ba yêlô anañ ek alalôaniņ Anyô Bêņ Yisu anêņ lókmaņgiņ imbi êyô mólô vov.

¹⁵ Ba intu aiyaņ thêlô, numiņ lóklokwaņ ba nobaloņ abô avanôņ takatu ba yêlô ato lo anañ hadêņ mólô loņ.

Pol anêņ mek

¹⁶⁻¹⁷ Alalôaniņ Anyô Bêņ Yisu da lo Kamik Wapômbêņ nênem mólô thêvô ma nembatho mólô loņ esak nômkama mavi nômbêņ atu ba mólô udum lo onañ. Wapômbêņ lahaviņ alalô ba hathak anêņ wapôm ma hêv alalô thêvô atu ba tem miņ nêem yak ami lók havak abô hathak nôem mavi takatu ba nanêem maleņ esak.

3

Noteņ mek êndêņ Wapômbêņ ek nêem yêlô sa

¹ Ma aiyaņ thêlô, noteņ mek ek Wapômbêņ nêem yêlô sa ek Anyô Bêņ anêņ abô ni pik sapêņ ketheņ ek enja athêņ bêņ êtôm atu ba bók udum.

² Ma noteņ mek ek Wapômbêņ nêem yêlô vê ênjêk ñê sek lók ñê kambom ek malê nena avômalô vi miņ êvhaviņ ami denañ.

³ Ma donjom Anyô Bêņ hasopa anêņ abô iyom ba tem embatho mólô loņ ma eyabiņ mólô ek ñgók kambom atu.

4 *Hathak Anyô Bêᶇ anêᶇ lôklokwaᶇ ma yêlô ayala avanôᶇ nena abô takatu ba anañ, ma môlô lék udum ba tem nundum ni thêthô.

5 Anyô Bêᶇ injik môlônim kapôlômim liᶇ ek noyala Wapômbêᶇ anêᶇ kobom lahaviᶇ lôk Kilisi anêᶇ kobom hamiᶇ lôklokwaᶇ hathak malaiᶇ lo-maloma.

Avômalô lôkthô nindum iniᶇ ku

6 *Aiyaᶇ thêlô, yêlô anañ lôklokwaᶇ hadêᶇ môlô hathak alalôaniᶇ Anyô Bêᶇ Yisu Kilisi anêᶇ athêᶇ nena nômô daim ek môlôviyaᶇ takatu ba êmô ku mi ba miᶇ esopa abô takatu ba yêlô êv hadêᶇ môlô ami.

7 *Môlô oyala nena mavi ek nosopa yêlô veᶇiᶇgwam. Ma sêbôk atu ba yêlô amô haviᶇ môlô, ma miᶇ amô ku mi ami.

8 *Mi, yêlô adum ku lôklokwaᶇ bôlôvôᶇ ba wak ek miᶇ nanêm malaiᶇ êndêᶇ môlô ek noyabiᶇ yêlô ami. Lôk yêlô miᶇ aᶇ anyôla anêᶇ nôm oyaᶇ ami.

9 *Yêlô hatôm nanaᶇ ek môlô nônêm yêlô sa esak nôm. Ma donᶇtom yêlô miᶇ bôk adum aêᶇ ami ek aᶇgik loᶇôndê thô êndêᶇ môlô.

10 Sêbôk ba yêlô amô haviᶇ môlô ma aêv abô êntêk hadêᶇ môlô nena, “Anyô te miᶇ hadum ku ami ma miᶇ enjaᶇ nôm ami.”

11 *Ma donᶇtom yêlô alaᶇô nena môlô vi ôêk vau ma ku mi ma olom oveᶇ lounyak ba ôêv vemimbôlêk yakyak hathak avômalô vi.

* 3:4: 2Ko 7:16; Gal 5:10 * 3:6: Lom 16:17 * 3:7: Plp 3:17

* 3:8: 1Te 2:9 * 3:9: 1Ko 9:4; 1Te 1:6 * 3:11: 1Ti 5:13

12 *Ma hathak Anyô Bêḡ Yisu Kilisi anêḡ athêḡ, yêlô ananḡ lôklokwanḡ hadêḡ avômalô anêḡ aêḡ ek nêḡmô malinḡyaô ba nindum ida iniḡ ku ek nejanḡ nôm.

13 *Ma aiyanḡ thêlô, miḡ mômô vau ek nundum nôm takatu ba mavi ami.

14 Anyô late miḡ hasopa yêlôaniḡ abô takatu ba ato ami, êḡ ma ôḡḡô ôpêḡ katô. Ma nômô daim ek yani ek yani mama esak kobom êḡ.

15 *Ma donḡtom miḡ nômḡḡo yani êtôm anyô atu ba hik vovak havinḡ o ami. Mi, onanḡ abô imbiḡ yani êtôm mamuyanḡ ek nêḡm auk mavi êndêḡ yani.

Abô anêḡ danḡ

16 Anyô Bêḡ ma yôhôm anêḡ ôdônḡ ba tem nêḡm yôhôm êndêḡ mômô esak nômḡkama sapêḡ êtôm wak nômḡbêḡ intu. Anyô Bêḡ êḡmô imbiḡ mômô sapêḡ.

17 Ya Pol yahathak yahato abô danḡ êntêḡ iyom hathak yada yabaheḡ hêḡ kapya takatu ba yahananḡ ba eto ek hik thô nena kapya takêḡ halêḡm anêḡ ya.

18 Alalôaniḡ Anyô Bêḡ Yisu Kilisi anêḡ wapôm êḡmô imbiḡ mômô lôkthô.

* 3:12: 1Te 4:11 * 3:13: Gal 6:9 * 3:15: 1Te 5:14

Wapômbêŋ Anêŋ Abô Mathen
The New Testament in the Malei-Hote Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Maei-Hote long Niugini
copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc. and The Malê people

Language: Hotê-Malê (Malei-Hote)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: The Malê people

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

c8e90bc3-6cab-57b1-9a48-04f5f30fe59a